

中日对照阅读：日本的盂兰盆节 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/147/2021\\_2022\\_\\_E4\\_B8\\_AD\\_E6\\_97\\_A5\\_E5\\_AF\\_B9\\_E7\\_c105\\_147222.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/147/2021_2022__E4_B8_AD_E6_97_A5_E5_AF_B9_E7_c105_147222.htm)

盂盆（うらぼん）  
8月には学生は夏休みになりますが、日本では社会人やその家族も短い休みを行います。それはちょうどお盆が8月にあり、そのために大の人が田にるからです。お盆はまた盂盆と呼ばれ、日本でお正月に次ぐ大きな行事です。もとは教の行事でした。うらぼんはUllabanaの音を略称したもので、本意は「倒（逆さづりの苦）」とし、この倒の苦を救うために法会を行うのでした。「盂盆」等によると、目尊者が鬼道に落ちた母の苦を、の教えにしたがって、7月15日（旧）に々の食べ物を供え、この供での苦を救ったと言われています。来源：www.examda.com この行事は古くからインドや中国で行われていましたが、日本でも（あすか）代から始まっています。後にくわり、精棚をり、迎え火送り火を焚いて先祖を祭る日本独特の年中行事となりました。いまでは8月13日前後に先祖のを迎え、3日家族と生活し、16日に送り火であの世に送り返します。京都の大文字きはこれら行事の最高でしょう。日本では自分の故をれて外地でいている人が多いので、この期を利用して来各地から故にります。先祖との再会と生きている人々のが一になったと言っても言ではないでしょう。中国のからると、清明と春が一に来たようです。それで皆が自分の故に移るので、「民族大移」と言われ、大都会の京などは一寂しくなります。お盆の付き物は盆踊りです。盆踊りは本

来地の亡者の喜びを表わすものであったのですが、今は各地の特のある民踊りとなりました。夏の夜、太鼓の音に合わせて村の全がになって踊るのは、この期全日本の各地でられる景画です。来源：www.examda.com お盆がむと、そろそろ秋になり、台がやって来る季になるのです。来源：www.examda.com

盂兰盆节 8月份学生们放暑假，但在日本，工作人员和家庭成员也要过短时间的休假。这是因为8月有个盂兰盆节，大量的人都在这时返回乡下的老家去。盂兰盆节是在日本仅次于元旦的盛大活动，原来是佛教的法式。盂兰盆是“Ullabana”的音译略词，本意是“倒悬之苦”，为了拯救这个苦难而进行的法式。据“盂兰盆经”的解释，说是目连尊者为了拯救陷入饿鬼道的母亲，按照佛教的教义，在7月15日（阴历），供奉各种食品为供品，以这个法式救出了母亲。这个活动在很古以前在印度和中国盛行，在日本则从飞鸟时代开始进行。后来传播得很广泛。家家都设魂龕、点燃迎魂火和送魂火，成为祭奠祖先的日本特有的活动。现在是在阳历的8月13日前后迎接祖先的灵魂，和活人一起生活4天，16日以送魂火的方式把祖先的灵魂送回阴间。京都的“大文字烧”就是这个活动的顶峰吧。来源：www.examda.com

在日本，离开自己的故乡到外地工作的人很多，所以利用这个时段回老家团聚。可以说这是祖先和活着的人一起聚会，也不算过分吧。从中国的风俗来看，好象是把清明和春节一起过一样。因为城市里的人都回到乡下去，被称作“民族大移动”，这时大城市东京等地有一段时间显得很冷清呢。来源：www.examda.com

盂兰盆节少不了的是盂兰盆舞。这本来是表达了离开地狱的人们的喜悦，现在已经变成了具有各地

特征的民间舞蹈了。在夏天的夜晚，合着大鼓的鼓声，全村的人围成大圆圈跳舞，是这个时期在日本各地都能够见得到的风景画。过了盂兰盆节，渐渐进入秋天，该是台风袭来的季节了。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)